

1. Record Nr.	UNINA9910466381203321
Titolo	Latin tardif, français ancien : continuités et ruptures // édité par Anne Carlier et Céline Guillot-Barbance
Pubbl/distr/stampa	Berlin ; ; Boston : , : De Gruyter, , [2018] ©2018
ISBN	3-11-055000-8 3-11-055171-3
Descrizione fisica	1 online resource (vi, 422 pages) : illustrations (some color)
Collana	Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie ; ; Band 420
Disciplina	447
Soggetti	Latin language - History French language - History Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Francese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and indexes.
Nota di contenuto	Frontmatter -- Table des matières -- Introduction : le passage du latin tardif à l'ancien français à travers l'étude d'un corpus bilingue outillé / Carlier, Anne / Guillot-Barbance, Céline -- I. Perspectives générales -- Comment le latin parlé classique est devenu le français parlé archaïque : pour une historicisation et une modélisation innovantes (Bréviaire) / Banniard, Michel -- La traduction des Dialogues Grégoire le pape, XIIe siècle : essai d'étude systématique / Buridant, Claude -- La Vita Benedicti de Grégoire le Grand confrontée aux œuvres narratives de l'Antiquité classique : une étude quantitative de la distribution des parties du discours / Longrée, Dominique / Foy, Caroline Philippart de -- II. Nom et syntagme nominal : flexion casuelle, déterminants et pronoms -- La contribution des marques casuelles à l'interprétation des propositions dans trois extraits de textes latins tardifs et médiévaux / Pinkster, Harm -- "How useful is case morphology?": from Latin to French / Schøsler, Lene -- Increase of pronominal subjects in Old French: evidence for a starting-point in Late Latin / Prévost, Sophie -- The restructuring of the demonstrative paradigm in the transition from Latin to French / Carlier, Anne / Guillot-Barbance, Céline -- III. Le verbe et l'expression du temps et de l'aspect -- Sur les changements

dans le lexique verbal en latin tardif / Haverling, Gerd V. M. -- IV. La négation -- The expression of clause negation: from Latin to Early French / Hansen, Maj-Britt Mosegaard -- V. Les propositions principales et indépendantes -- L'ordre des mots dans la Vie de Saint Benoît de Grégoire le Grand : une comparaison de l'original latin avec sa traduction en ancien français / Spevak, Olga -- VI. Les propositions complexes -- Les subordonnées complétives déclaratives et interrogatives indirectes dans un corpus italo-gaulois d'hagiographie médiolatine / Bodelot, Colette -- La subordination dans la Chronique de Frédégaire : les propositions non régies / Combettes, Bernard -- Index (français) -- Index (English)

Sommario/riassunto

Even though a rich written tradition documents the evolution from Latin to French, the crucial transition from Late Latin to Old French in the oral language remains partially obscure. Thanks to a corpus-based approach and the collaboration of Latinists and French historians, this edited volume sheds a new light on this "missing link".
